

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 51 (1989)

**Heft:** 2

**Rubrik:** AGRAMA-Neuheiten

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG**  
Halle 10, Stand 1005



Einmal mehr zeigt die Firma Rapid AG an der AGRAMA in Lausanne ihr reichhaltiges Landmaschinenprogramm, welches zahlreiche Neuheiten umfasst:

Zwei neue Motormäher ergänzen die Bergmäher-Palette: der Rapid 107, ein neuartiger leichter Kleinmäher für Hobby-Bauern und der Rapid 307, ein Bergmäher mit sehr hohem Fahrkomfort, grosser Bereifung, Differential mit Sperre und neuem Design. Selbstverständlich sind auch ausgestellt: der beliebte Bergmäher Rapid 306, der Breit- und Komfortmäher Rapid 406 und der «Leader» aller Eingrasmäher: der Rapid 505. Der bewährte und vielseitige Rapid MT 300 hat einen kleineren Bruder erhalten, den Schnellmäher Rapid MT 200, ein idealer und hangtauglicher 2-Achs-Mäher, der durch Wirtschaftlichkeit, Manövriertfähigkeit und gute Übersicht glänzt.

Die Rapid-Transporter mit den Modellen AC 2000 (30,2 kW) und AC 3000 (41,5 kW), beide mit Vollkabinen und neuen Klein- und Grossraum-Heckladegeräten, überzeugen durch hohen Bedienungskomfort, grosse Leistungskraft und Design.

Als Neuheiten bringt Steyr eine Reihe von Traktoren mit ausgereiftem technischen Standart und hohem Bedienungs- und Fahrkomfort. Der Steyr 8090 A (59 kW) mit Doppelkabine, der Steyr 8075 A RS 2 (47 kW) ein Reitsitztraktor der zweiten Generation und als Attraktion ein Traktor der 170-PS-Klasse. Zwei Steyr Schmalspurtraktoren (35,3 und 47 kW) sowie ein vollausgerüsteter

Steyr Forsttraktor (59 kW) zeigen, dass Steyr auch modernste Technik für Spezialeinsätze in Forst- und Landwirtschaft baut. Die Mähkombination Steyr 8055 A (35,2 kW) mit Terra-Bereifung und Frontscheibenmähwerk sowie robuste für die Schweiz gebaute Hamster-Ladewagen 8020 mit hydr. Betätigung des Dürrfutteraufbaus runden das erfolgreiche Steyr-Programm ab.

Aus dem Pöttinger-Programm sind einige Neuheiten ausgestellt: der leichte 23 m<sup>3</sup>-Erteboss I-T und der Ladeprofi II mit der Kurmann-Doppelpendelachse und dem neuen leistungsstärkeren hydr. Kratzbodenantrieb. Auch ein Mistzetter 4500, ein Dosierprofi, ein Pony-Ladewagen mit Triebachse sowie eine Holzhackmaschine WID werden an dieser Ausstellung nicht fehlen.

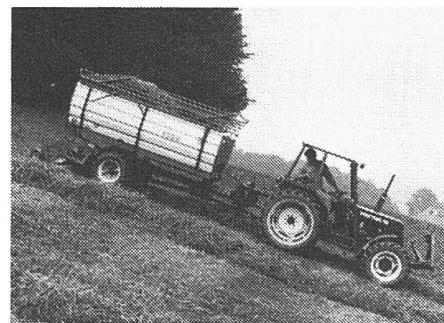
Bei den Heuernteeräten bringt Pöttinger zwei neue Trommelmäher: den CAT 270 F für Frontanbau und den CAT 186 CR, beide mit einzeln höhenverstellbaren Tellern und dem neuen einzigartig breiten Konditionierer, der Zettkreisel HIT 64 N, 6,1 m Arbeitsbreite mit 3-Punktschwenkbock sowie den neuen Doppelschwader TOP 60 N mit 6 m Arbeitsbreite. Die MEX-Familie ist vertreten durch den MEX-GT, ein neuer robuster und leistungsfähiger Maishäcksler sowie durch den MEX-Profi, mit zweireihigem Maisgebiss und Pick-up.

Ein Besuch am Rapid-Stand mit diesem reichhaltigen Sortiment, seinen vielen Neuheiten und Attraktionen lohnt sich auf alle Fälle.

**Bucher-Guyer**  
Halle 14, Stand 1401

In der grossen Halle 14 ist der Bucher-Stand im oberen Stock von allen Seiten her leicht auffindbar. Nebst bewährten Traktoren und Landmaschinen sind hier interessante Neukonstruktionen und Weiterentwicklungen ausgestellt.

Der Polytrac 40 RS vervollständigt die erfolgreiche Modellreihe dieser vielseitig verwendbaren Zug- und Arbeitsmaschinen. Mit einem neuen



Bucher-Letran, Lenktriebachsanhänger mit Ladegerät



Bucher-Polytrac 40 RS

40-PS-Dieselmotor, mit synchronisiertem Getriebe und überarbeitetem Frontanbau-System wird dieses Mittelklasse-Fahrzeug sicher eine breite Käuferschicht finden.

Der grosse Polytrac 50 wird mit einem ganz neuen Frontmähwerk mit 2,1 m Arbeitsbreite und eingebautem Conditionierer ausgestellt.

Der neue Grosstransporter, Bucher-Zenit-4000/Turbo, erscheint erstmals in der endgültigen Serienausstattung, analog der OLMA, von den Besuchern bestaunt und intensiv unter die Lupe genommen werden können.

Bucher-Letran heisst eine absolute Neuheit, die erstmals der Öffentlichkeit an der AGRAMA vorgestellt wird. Es ist ein Lenktriebachsanhänger, der mit den Zusatzgeräten wie Ladegerät, Druckfass, Miststreuer oder Ladebrücke kombiniert werden kann.

Mit dem Letran-Gespann ist es möglich, sowohl im Hang- als auch im extremen Berggebiet grosse Arbeitsleistungen zu erbringen. Die patentierte Neuheit ist die Lenktriebachse, die immer ganz genau in

der Spur der Hinterachse des Zugfahrzeugs läuft und sich somit bei Kurvenfahrten im Steilhang absolut neutral verhält, also das Gespann nicht überstossen kann. Die ersten Praxiserfahrungen sind hinsichtlich grosser Arbeitsleistung und sicherer Hangtauglichkeit äusserst positiv ausgefallen.

Die Fiat-Traktoren sind weiterhin auf Erfolgskurs – in kurzer Zeit werden sie das 19. Jahr in ununterbrochener Reihenfolge in unserem Land die Meistverkauften sein. Nebst der hohen Qualität sind sicher auch die steten Weiterentwicklungen in Details für diesen Erfolg verantwortlich. Fiat-Traktoren mit den kupplungsfreien «HI-LO»-Schaltungen und synchronisierten Reversierungen besitzen Allrad-Bremsen und einen engeren Radeinschlag. Erfolgreich sind auch die sogenannten «Leichtfüssigen», nämlich Traktoren in der Mittelklasse mit einem sehr günstigen Leistungsgewicht. Sie schonen den Boden und die Kulturen und sind sparsam im Verbrauch. Neu an der diesjährigen AGRAMA ist auch der «Trac-Monitor», ein Bordcomputer für Fiat-Traktoren. Sein Einsatz ist aus Gründen der Kostensenkung durch eine exakte Ausbringung von Düng- und Pflanzenschutzmittel und aus Gründen der Umweltbelastung von grossem Nutzen.

Als völlig neue Heuerntemaschine präsentiert sich der Deutz-Fahr KM 2.19 CR als 1,9 m breiter Kreiselmäher mit Schnitthöhenverstellung und effizientem Futteraufbereiter.

Der neue Mähdrescher auf die Saison 1989 heisst M 34.80. Es ist ein völlig neu konstruiertes Modell in der Mittelklasse mit gleicher Technik wie die grossen. Viel Wert wurde auf den Bedienungs- und Fahrkomfort gelegt.

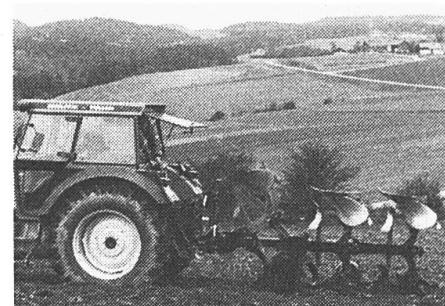
## Agritec Griesser AG

Halle 7, Stand 718

Agritec Griesser AG, Kleinandelfingen zeigt in Halle 7, Stand 718 die neuen Griesser Frontwalzen, Ringdurchmesser 510 mm, Arbeitsbreite 1,40 m, Gewicht 530 kg.

Diese Frontwalzen bearbeiten die Flächen zwischen den Traktorräder. Sie haben eine gummigefederte Selbstlenkung mit grossem Radius. Speziell geeignet für Allradtraktoren mit Doppelräder.

Auf dem gleichen Stand sind erstmals Parapflüge, extrabreite, einklappbare Cambridgewalzen, CCM Mischer, Rundballengabeln und Kombimaschinen für gleichzeitiges Eggen und Säen zu sehen.



## APV OTT Landmaschinen AG

Halle 15, Stand 1508

Die OTT Landmaschinen AG stellt neben vielen bewährten Maschinen zum ersten Mal folgende Geräte aus:

### 1. Die sehr erfolgreichen Pflüge OTT Permanit mit halbautomatischer Steinsicherung und Non-Stop Steinsicherung.

Bei allen OTT Permanit ist die Schnellkupplung, die Zugpunktregelung und die extrem hohe Festigkeit des Permanit-Stahls (bis zu 380% höhere Streckgrenze!) inbegriffen.

Der Non-Stop Pflug M 950 ST hat eine Steinsicherung der 3. Generation, welche die Auslösekraft optimal steuert. Dies bedeutet problemloses Pflügen, auch in schwersten Böden und trotzdem maximale Schonung des Pfluges und des Traktors.

Jeder OTT Permanit Pflug kann mit verschiedenen Körpern ausgerüstet werden und ist extrem leichtzügig.

### 2. Front-Nockenpacker Köckerling.

Dieser Packer bewirkt mit seiner einzigartigen Konstruktion eine regelmässige Verdichtung und Krümelung des Bodens.

### 3. Aufbausämaschine OTT DMA.

Diese Sämaschine mit 2,5 und 3 m Arbeitsbreite kann auf Kreiseleggen und auf Fräsen aufgebaut werden.

Durch den direkten Aufbau ergibt sich eine Saatkombinationsmaschi-

ne mit sehr günstigen Gewichtsverhältnissen:

Das Gewicht ist in Transport- und Arbeitsstellung sehr nah am Traktor. Ausserdem entfällt das Gewicht für die hydraulische Aufsattelvorrichtung, so dass diese Geräte auch auf kleineren Traktoren aufgebaut werden können.

Die Sämaschine ist mit einem Normal- und Feinsärad in Nockenbauweise ausgerüstet und hat ein stufenloses Ölbadgetriebe. Sie kann mit einer elektrischen Fahrgassenschaltung ausgerüstet werden.

## Ford

Halle 1, Stand 101



### Die neuen Traktoren der Serie 20 von Ford New Holland

An der diesjährigen AGRAMA wartet Ford New Holland mit der neuen Serie 20 auf. Diese neue Serie ist die erste, die nach den Normen der Gesellschaft für Kraftfahrzeugingenieure entwickelt und gebaut wurde. Die Modelle zeichnen sich deshalb durch einen hohen Komfort und ausgezeichnete Bedienerfreundlichkeit aus. Die ergonomische Gestaltung hat dazu geführt, dass Fusspedale, Bedienungshebel und andere Instrumente nicht nur «erreichbar» sind, sondern ihre Anordnung funk-

tional gestaltet wurde. In der Schweiz werden folgende Traktoren zurzeit angeboten:

1220 Ein Traktor mit einem 3-Zylindermotor, 16 PS, und einem hydrostatischen Fahr-antrieb.

1720 Ein Traktor mit einem sparsa-men 26-PS-3-Zylindermotor und einem mechanischen 24/8-Getriebe.

2120 Ein bulliger Allzwecktraktor, der keine Vergleiche scheut. Er ist mit einem 40-PS-Dieselmotor, hydraulischer Zugsteuerung und einer leistungsstarken Hydraulik ausgerüstet. Dazu kommt ein hydraulisches Wende-Schaltgetriebe 12 x 12 oder ein mechanisches 24/8-Gang-Getriebe.

Die Serie 10 von Ford bringt 2 neue Modelle mit einem idealen Leistungsgewicht von ca. 40 kg/PS.

7810 Ein Modell mit einem 6-Zylindermotor, 98 PS, und lastschaltbaren Halbgängen.

4610 Ein Modell mit einem Turbomotor, 70 PS, und einem 12/4-Gang-Synchrongetriebe.

Diese beschriebenen Ford-Traktoren sind zum ersten Mal an der AGRAMA (Halle 1, Stand 101).

### Niedrigversion der XL-Komfortkabine



Viele Landwirte müssen wegen Problemen mit der Gesamthöhe auf eine Komfortkabine verzichten. Diesem Umstand hat CASE-IH mit der Einführung einer Niedrigversion der XL-Komfortkabine abgeholfen. Sie ist 22 cm niedriger als die Normalausführung. Dabei gelang es den

CASE-IH-Ingenieuren, dies ohne Komforteinbussen zu erreichen. Auch mit der Niedrigkabine wird die komplette XL-Technik geboten: Zentraler Allradantrieb mit elektro-hydraulischer Zuschaltung, Sens-o-draulic etc.

**AG Rohrer-Marti, Regensdorf**

### Die neue IN-trac-Generation



verkörpert die Trac-Idee, nämlich

- vier gleich grosse Räder
- drei vollwertige Anbauräume
- hohe freie Achslastwerte
- hoher Fahr- und Bedienungskomfort.

In diesem Jahr sind die IN-trac-Typen 6.30 und 6.60 in die Serienproduktion gegangen. Der IN-trac ist mit einer Frontsitzkabine ausgestattet, die für Wartungs- und Reparaturarbeiten leicht nach vorn kippbar ist. Durch die Anordnung der Kabine ergibt sich ein grosser Aufbauraum. Mit der hervorragenden Rundumsicht, insbesondere dem guten Einblick in den Frontanbauraum, wird der Gerätenan- und -abbau erleichtert und die Arbeitsleistung erhöht. Beide IN-trac sind mit den bewährten, luftgekühlten Deutz-Diesel-Motoren mit 6 Liter Hubraum ausgestattet, wobei der Motor des IN-trac 6.60 Turboaufladung hat.

Alle Getriebegänge und Schaltgruppen sind voll synchronisiert und können mit Hilfe der POWER-MATIC Lastschaltstufe per Knopfdruck problemlos unteretzt werden.

Durch die hohen Traglasten der Vorderachse und die hohen Hubkräfte der Hydraulikanlage ist auch vorne der Anbau und Betrieb schwerster Geräte wie z.B. 6reihige Rübenvollernter oder 3reihige Maishäcksler

problemlos möglich. Die Gewichtsverteilung (50 : 50) ermöglicht ein Traktionsvermögen, welches hohe Schlagkraft bei gleichzeitig minimalem Schlupf und damit höchstmöglicher Bodenschonung gewährleistet.

Die beiden IN-trac-Modelle rationalisieren bestehende Arbeitseinsätze und erschliessen neue Möglichkeiten zu sinnvollen und wirtschaftlichen Verfahren und ergänzen sinnvoll das bewährte MB-trac-Programm mit 9 Modellen von 68 – 156 PS.

Den IN-trac finden Sie auf dem AGRAMA-Stand der Firma **Robert Aebi AG, Zürich**.

### Lamborghini «Grand Prix»

Halle 27, Stand 2717



Die Grand Prix Baureihe ist eine Erweiterung der bestehenden und in der Praxis bewährten Traktoren von 70 – 90 PS.

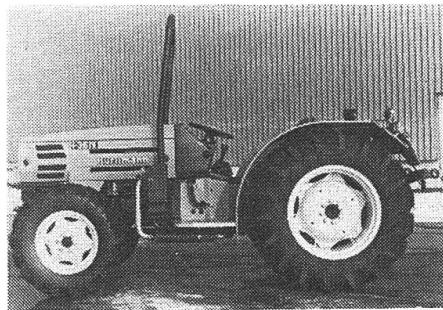
Als absolute Neuheit kann das von Lamborghini entwickelte und patentierte Power Speed Getriebe bezeichnet werden. Es erlaubt dem Fahrer, den eingelegten Gang per Knopfdruck unter Last und ohne kuppeln in die gewünschte Geschwindigkeit zu untersetzen. Der Schaltvorgang erfolgt elektro-hydraulisch.

Ebenfalls elektrohydraulisch betätigt werden die Differentialsperren auf die Hinterachse sowie auf die Vorderachse bei Allrad-Modellen. Die Zuschaltung des Allrad und der 4-fach Zapfwelle 540 U/min, 750 U/min, 1000 U/min, 1250 U/min erfolgt ebenfalls elektrohydraulisch.

Die Motorhaube wurde bei Lamborghini als ersten Hersteller von Traktoren aus verzinktem Stahlblech hergestellt, was zur langfristigen Werterhaltung der Traktoren beiträgt.

Die Grand Prix Baureihe von Lamborghini ist in Halle 27, Stand 2717 der **Hamag AG** zu besichtigen.

### Premiere an der AGRAMA: 1000 mm breite Hürlimann- Rebbautraktoren



Zum allerersten Mal präsentiert Hürlimann Rebbautraktoren. Die Präsentation der beiden neuen Modelle erfolgt als Schweizer Premiere an der AGRAMA 89.

Der H-361 V (60 PS) und der H-476 V (75 PS) sind beide lieferbar in der Mindestbreite von 1000 mm. Beide Typen verfügen über 16-Ganggetriebe mit Wendegetriebe, d.h. 16 Vorwärts- und 16 Rückwärtsgänge.

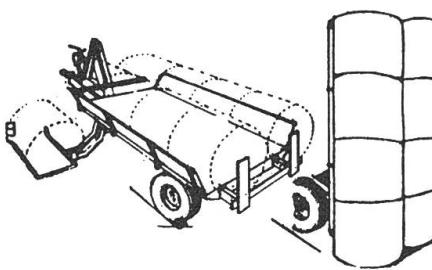
Die Höhe mit der vor Sprühnebel geschützten Originalkabine beträgt 2010 mm. Die anderen Spezifikationen entsprechen den breiteren Frutteto-Versionen.

Die neuen Rebbautraktoren sind ab März 89 lieferbar.

**Hürlimann Traktoren AG, Wil**

### Automatischer Rundballen-Lader

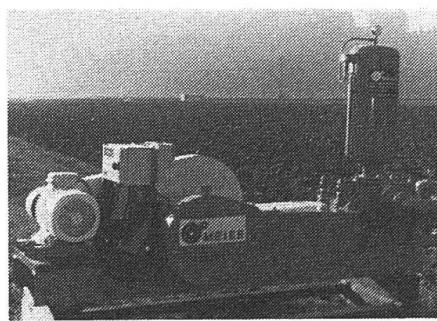
Ein wirkliches Wunder zum Laden, Transportieren und Entladen von acht runden Ballen und alles durch Einmann-Bedienung mit einem Trak-



tor. Das Laden geschieht ohne Unterbruch, und in 4 – 6 Minuten sind die acht Ballen auf dem Anhänger geordnet, bereit zum Transport auf den Lagerplatz. In der Scheune können in weniger als 2 Minuten 2 Reihen von 4 Ballen senkrecht entladen werden, soweit es die Höhe erlaubt, oder einfach nach hinten auf dem Boden deponiert werden, um dann auf die gewöhnliche Art weitertransportiert zu werden. Als Zusatz kann dieser Ballen-Lader mit Seitenwänden ausgerüstet werden. So findet er während des ganzen Jahres Verwendung als Rückwärts-Kipper mit 6,5 m<sup>3</sup> Inhalt und 5 Tonnen Nutzlast. Der Anhänger ist komplett gemäss Strassenverkehrsge setz ausgerüstet, der Preis entspricht demjenigen eines guten Frontladers.

Die Neuheit wird an der AGRAMA 89 in Lausanne vorgestellt in der Halle 15, Stand 1516 bei der Firma **Hämmerli & Cie. SA, Nyon**.

### Neue doppeltwirkende Ölbad-Zweikolbenpumpe

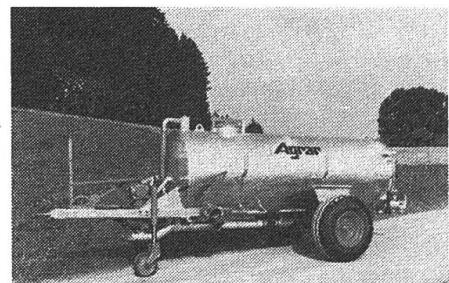


Unsere neue doppeltwirkende Ölbad-Zweikolbenpumpe «Ächerli Typ H – 303-0 – S 1» trägt den gesteigerten Anforderungen der Praxis voll Rechnung. Die Pumpe hat eine konstante Fördermenge von 800 l/min Gülle oder 1000 l/min Wasser. Unsere doppeltwirkenden Kol-

benpumpen erbringen jahrelang die gleiche hohe Leistung. Der Unterhalt ist durch die serienmäßig eingebauten hartverchromten Stahlzylin der minim, und die Pumpe ist absolut trockenlaufsicher. Dank dem extrastarken Sphäroguss-Gehäuse bewältigt diese Pumpe Förderhöhen von bis zu 250 m. Ausgerüstet mit modernster Funk-Fernsteuerung, ist diese Pumpe ein Prunkstück für echte Einmannarbeit und höchste Flächenleistung. Ächerli-Kolbenpumpen – ein erstklassiges Schweizer Produkt aus über 50jähriger Erfahrung im Pumpenbau – sind betriebssicher, zuverlässig und wirtschaftlich. Der FAT-Test beweist: Keine andere Pumpe fördert mit weniger Energie mehr Gülle höher hinauf als unsere doppeltwirkende Zweikolbenpumpe!

Diese neue Pumpe wird an der AGRAMA am Stand der **Hans Meier AG**, vormals Ächerli, Reiden, direkt vorgeführt.

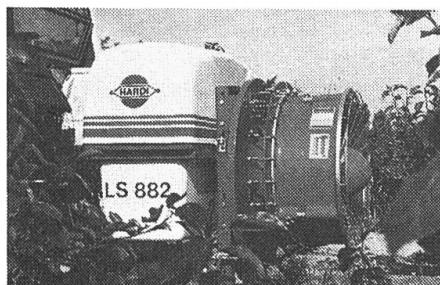
### Pumpfass AGRAR



Die Drehkolbenpumpe, montiert am neuen AGRAR-Fass, bietet vor allem in hügeligem Gelände, aber auch im Ackerbau grosse Einsatzmöglichkeiten. Sei es beim Verteilen mit der hydraulisch gesteuerten Weitwurfdüse, mit dem Normal- oder Breitverteiler, mit Rohren oder Schlauchhaspel: die 10 bar der Drehkolbenpumpe garantieren für hohe Leistung. Dank der speziellen Konstruktion ist die Pumpe sowohl bei Fremdkörpern oder Trockenläufen wenig störungsanfällig. Es stehen verschiedene Fassgrößen zur Verfügung.

Die Neuentwicklung findet der AGRAMA-Besucher am Stand 1502 der **AGRAR AG, Wil**.

## Neues Gebläsespritzen-Programm



Die dänische Firma Hardi, spezialisiert auf Pflanzenschutzspritzen und in der Schweiz durch die Firma Haruwy Romanel vertreten, erweitert das Programm im Sektor Gebläsespritzen.

Zu den bisher bewährten Radialturbinen wird eine komplette Palette an Geräten mit Axialturbinen angeboten. Diese ermöglichen noch höhere Lufteleistungen für Obstanlagen mit grossen Reihenweiten und Baumhöhen.

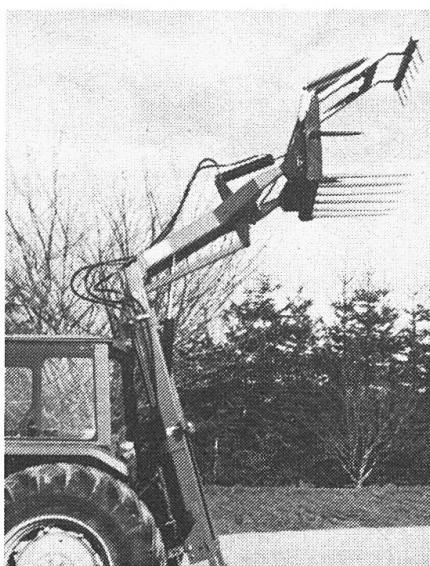
Bei der reichhaltigen Standard-Ausführung der Typenreihe LS sind Hochdruckpumpe, Einhebelbedienungsarmatur, Einspülvorrichtung, Doppeldüsen, die Turbine mit verstellbarem Propeller, Luftleitbleche und die einstellbare Luftaustrittsöffnung bereits inbegriffen.

Das neue Programm umfasst sowohl gezogene als auch aufgesetzte Gebläsespritzen mit verschiedenen Fassgrössen. Sie werden an der AGRAMA zu sehen sein.

## TK 1600 – Lader und Gabelstapler in demselben Gerät

Im Farmi TK 1600 vereinigen sich die Vorteile von Gabelstapler und Hydrauliklader.

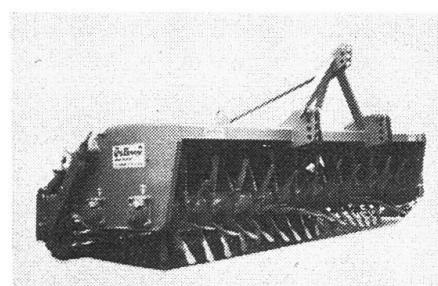
Dank der speziellen Rahmenkonstruktion kann der Hub bis ca. 1,5 m Höhe über den Gabelstapler, möglichst nahe am Schlepper erfolgen. Dabei können auch schwere Lastwagen (bis 1600 kg) problemlos geladen und transportiert werden. Für Hubhöhen bis 3,6 m wird das bestbewährte Knickrahmensystem, das wir vom konventionellen Farmi-Universallader kennen, eingesetzt. Der



Farmi-Universallader TK 1600 kann also bis 1,5 m Hubhöhe als Gabelstapler und bis 3,6 m Hubhöhe als Hydrauliklader eingesetzt werden.

Diese Neuheit finden Sie an der AGRAMA in Halle 36, Stand 3609, der Firma **Ab. Bachmann AG, Tägerschen**.

## Rotierender Bodenbearbeiter ohne Zapfwellenantrieb Dyna-Drive



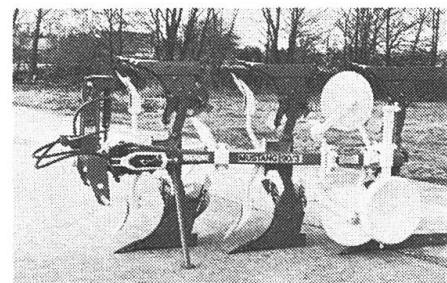
Kern dieses Gerätes sind zwei Zinkenrotoren ohne Zapfwellenantrieb. Der Frontrotor wird durch die Vorfahrt über den Boden, der Heckrotor mit einer Duplexkette vom Frontrotor angetrieben. Dabei dreht sich der Heckrotor mehr als dreimal so schnell wie der Frontrotor.

- Stoppelbearbeitung mit oder ohne Hackfrüchten.
- Saatbettbereitung nach Pflug- oder Grubberarbeit.
- Direktsaat für Grasmischungen und Gründüngung.

Schutz gegen Erosion, einfache und robuste Maschine, grosse Flächenleistung und weniger Kosten.

Diese Neuentwicklung findet der AGRAMA-Besucher am Stand der Firma **René Bovay SA, Demoret** (Import für die Schweiz).

## Krone-Volldrehpflug Mustang SL und SLV



Die Forderung an diese neue Konstruktion war, die Leistung zu steigern, die Kosten und den Verschleiss zu senken.

Die Ausrüstung der Pflüge mit dem SL-System bedeutet:

- Keine Zugpunkteinstellung mehr. Der ideale Zugpunkt ist konstruktiv festgelegt.
- 10% Kraftstoffeinsparung durch die Verlagerung des Zugpunktes nach hinten.
- Geringerer Verschleiss.
- Herkömmliche Zugpunkteinstellung ist jederzeit möglich.

Die Ausrüstung der Pflüge mit dem SLV-System bedeutet zusätzlich den Vorteil der variablen Arbeitsbreite.

- Optimale Arbeitsqualität.
- Volle Ausnutzung der Traktorleistung.
- Kraftstoffeinsparung.
- Voller Arbeitseinsatz bis an die Grenzen möglich.
- Keile auspflügen.
- Kurven begradigen.
- Alle Vorwerkzeuge und das Stützrad passen sich automatisch an.

Das neue Krone-Mustang-Programm gibt es in vielen Ausrüstungsvarianten, angefangen über die einfache- oder doppeltwirkende Drehung bis hin zu einer Vielzahl von Körpern und Vorwerkzeugen.

**Allamand SA, Morges**

## Automatic 7000 – die neue einreihige Köpfrodebunkermaschine von Kleine



Ein besonderer Schwerpunkt bei der Entwicklung wurde auf die Verbesserung der Rübenreinigung gelegt. So bietet die Automatic 7000 mit der neuen seitensbeweglichen Hochfrequenz-Rodegruppe mit integrierter Förder- und Reinigungsstrecke erstmalig eine technische Lösung, mit der gegenüber bisher bekannten Lösungen bereits beim Rodevorgang in der Erntemaschine eine deutliche Reduzierung des Erdanteils nachweislich erreicht wird. Umfangreiche Praxiseinsätze haben dabei gezeigt, dass selbst unter schwierigsten Ernteverhältnissen eine intensive Schmutzabscheidung bei gleichzeitig schonender Rübenbehandlung gegeben ist.

Neben der verbesserten Reinigung bietet die Automatic 7000 mit dem neuen Häcksler-Putzer-Nachköpfen-System zusätzlich eine Lösung zur Verbesserung der Köpfqualität selbst bei hohen Arbeitsgeschwindigkeiten.

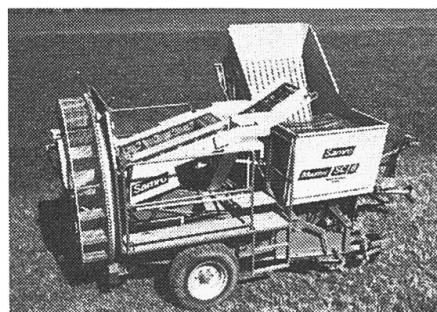
Das neue Rahmenkonzept, eine verbesserte Übersichtlichkeit, wartungsfreundliche Antriebsführungen, eine verbesserte Servicefreundlichkeit sind weitere Merkmale der Automatic 7000. Ein deutlich verringertes Maschinengewicht in Verbindung mit gröserer Bereifung erfordert eine nur geringe Zugkraft. Die Automatic 7000 verfügt über einen Bunker mit 3,5 t Fassungsvermögen. Zugmaulanhängung, automatische Lenkung, Achslenkung, Achsverstellung zur Erhöhung der Deichselstützlast sowie elektromagnetische Bunkerentleerung gehö-

ren zum serienmässigen Lieferumfang.

Aufgrund des günstigen Preis-Leistungs-Verhältnisses bietet die Automatic 7000 eine wesentliche Voraussetzung, dass auch zukünftig für die einzelbetriebliche Mechanisierung eine wirtschaftlich sinnvolle Lösung mit der einreihigen Zuckerrüben-Erntemaschine gegeben ist.

**Matra Zollikofen**

## Samro Master – neuer Kartoffelvollernter



Neuer Vollernter der mittleren Leistungsklasse für Kartoffeln und andere Knollengewächse, einsetzbar als Halbseitenroder oder als Seitenroder.

Es handelt sich um eine Weiterentwicklung auf der Basis der Reihe Offset, also um einen kleinen Samro Offset.

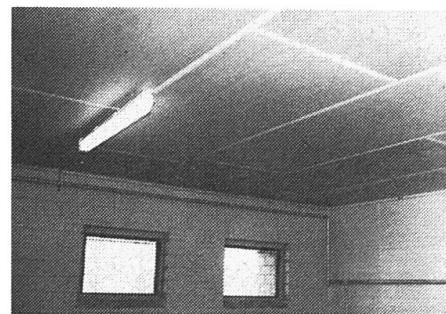
Besonderheiten: Extrem flaches Siebband, 65 cm breit – Radstand 2,10 m – alle Antriebe hydraulisch und stufenlos verstellbar über Mengenregler oder Handventilblock – Rollbodenbunker oder Kippbunker mit je 1600 kg Inhalt – Verlesetische mit Gummigurten – Trennorgane mit Noppenband und Rotorabstreifer – Vorsortierung mit 4 Rollen hinten oder Enterdungswalzen vorne auf dem Verlesetisch – Krauttrennung durch gummierte Zupfwalze mit Lenkfingern oder durch engmaschiges Krautband – getrennte Achs- und Deichsellenkung – Zwangsantrieb der Siebkette – Spuranziger – Bereifung 10,50 x 18 – Siebkette 50% oder 100% vulkanisiert – Plattformverbreiterung für Säcke – hydraulische Tiefenregulierung des

Rodeschars – Beleuchtung für Strassenfahrten – elektromagnetische Steuerung auf Wunsch.

Die Maschine wird erstmals an einer AGRAMA auf dem Stand der **Samro Bystronic Maschinen AG** zu sehen sein. Halle 15, Stand 1519. Sie sehen je ein Modell Master Farmer B und Master SCRBK.

## Thermodek-Extra-Verlegeplatten im Verbund mit Beton

Thermodek-Spezialverlegeplatten eignen sich für eine einfache und zweckmässige Wärmedämmung in der Landwirtschaft und Industrie. Der Dämmkern aus hochwertigem Polystyrol-Hartschaum ist mit der Deckschicht wasserfest verleimt. Die einseitige Deckschicht besteht aus einer asbestfreien und zementgebundenen, ca. 3,5 mm dicken Zelluloseplatte. Diese ist hellbraun eingefärbt, atmungsaktiv und schützt zudem den Kern vor Ungeziefer, mechanischen Beschädigungen und Mäusen. Die Platten können problemlos mit einem Hochdruckreinigungsgerät abgespritzt werden. Das direkte Einlegen der Platten in die Deckenschalung erspart aufwendige Montagearbeiten und zusätzliches Befestigungsmaterial. Der Verbund mit dem Beton ist durch die eingefrästen Verankerungsrillen einwandfrei.



Für weitere Informationen verlangen Sie unverbindlich Muster und unseren Sonderprospekt oder eine kostenlose Beratung.

Sie finden diese Neuheit an der AGRAMA, Halle 31, Stand 3108 der Firma **Globogal AG, Lenzburg**.



## Rau-Feldspritzen erfüllen die strengen Anforderungen des deutschen Pflanzenschutzgesetzes

Die neuen Rau-Spritzen Spridomat D2 kamen im letzten Spätherbst auf den Markt und haben sich in der ersten Spritzsaison sehr gut bewährt. Sie erfüllen auch die sehr strengen Vorschriften des deutschen Pflanzenschutzgesetzes. So bietet Sie z.B. Gewähr für eine restlose Entleerung dank der kompakten, gewichtsgünstigen Bauform mit Füllstandsanzeige, Einspülvorrichtung, dem Mehrstufenrührwerk mit Abschaltung, der Druckfiltrierung mit Selbstreinigung. Dann können diese Rau-Spritzen auch mit einem Wasch- und Spülbehälter ausgerüstet werden.

Neu bei Rau ist auch der Rau-Multicheck, eine elektronische Überwachung für Fahrgeschwindigkeit und Spritzmenge.

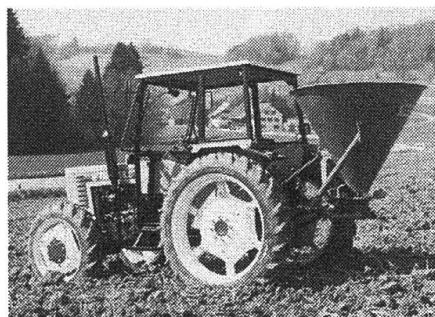
**Service Company AG, Dübendorf**

## Spitzenprodukte aus Italien

Alle LAVERDA-Modelle von FIATAGRI haben als einzige Mähdrescher,



in Drehzahl und im Neigungswinkel verstellbare Schüttler, dadurch kann die Maschine immer den jeweiligen Erntebedingungen angepasst werden. Eine Spezialität ist der 3550 AL, denn er gehört mit seinem vollautomatisch gesteuerten echten Hangausgleich in Längs- und Querachse zu den unfallsichersten Hangdreschern; bis 40% Querneigung und bis 30% Steigung. Beim schüttlerlosen MX-Mähdrescher ist die wesentliche Neuheit, das gleich hinter dem Schneidwerk quergelagerte Tangentialdreschwerk mit Abschneidetrommel und das pneumatische Reinigungssystem mit automatischem Hangausgleich bis 20%.



Der AGRIFULL 50 DT, ist mit nur 2030 kg der leichteste und bodenschonendste Allradtraktor der 50 PS-Klasse. Die AGRIFULL-Traktoren zeichnen sich speziell aus durch ein optimales Gewichts-/Preis-/Leistungsverhältnis. Die Schweizer Modellreihe, mit den elastischen, drehfreudigen und robusten FIAT-Motoren, ergibt eine geradezu ideale Ergänzung für den Schweizer Landwirt. Hersteller dieser Spitzen-

produkte ist der in Italien beheimatete, europäische Branchenführer FIATAGRI. Diese solide Herkunft bürgt für zuverlässige Qualität und Sicherheit. **Agrotec AG, Siglistorf**

## Verzeichnis der Inserenten

Aebi & Co. AG, Burgdorf	U.S. 3
Aebi Robert, Zürich	65
Aebi Sugiez, Sugiez	13
AGRAMA, Lausanne	7
Agrar AG, Wil	71
Agroelec AG, Oberstammheim	62
Agro-Service AG, Zuchwil	63
Airma-Technik AG, Arch	62
Akron AG, Bassersdorf	8
Allamand SA, Morges	6
APV Ott AG, Worb	33
Aupag AG, Zürich	2
Bachmann AG, Tägerschen	70
Blaser & Co. AG, Hasle-Rüegsau	U.S. 2
Bucher-Guyer AG, Niederweningen	11/16/74
Brühwiler AG, Balterswil	14
Bürgi AG, Gachnang	5
Bystronic AG, Burgdorf	64
Conrads A., Stolberg	4
Delzhofer AG, Niederbüren	14/70
DLG, Frankfurt	6
ERAG, Rüst F., Arnegg	2/8/12/64/70/72
Farmtech AG, Emmen	67
Favre Robert SA, Payerne	3
Firestone AG, Pratteln	60
Fischer AG, Fenil-Vevey	66
Ford Motor Company, Zürich	15
Forrer Paul, Zürich	9
Harnwy, Romanel	12
Hegner AG, Galgenen	68
Huber AG, Lengnau	4
Hürlimann AG, Wil	35/40/41
Inauen AG, Appenzell	68
Kleber Colombes AG, Zürich	27
Kolb AG, Göttingen	64
Krefina AG, St. Gallen	72
LBA, Brugg	62/68
Matra, Zollikofen	73
Messer E. AG, Niederbipp	69
Müller Franz, Ruswil	U.S. 4
Nafag, Gossau	33
OMA AG, Aarau	2
Promosalons, Zürich	8
Promot AG, Safenwil	4
Remosol AG, Zug	14
Rohrer-Marti AG, Regensdorf	61
Schaad Gebr. AG, Subingen	12/33
Sonderegger AG, Herisau	51
Stadelmann AG, Schötz	64
Stocker, Beromünster	2
VLG, Bern	1/10
Völlmin AG, Ormalingen	10
Wängi AG, Wängi	62
Würgler & Co., Afloltern	59
Zaugg Gebr. AG, Eggiwil	72
Zumstein AG, Zuchwil	10